

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres E-Bike gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Fahrrad-Fahren ist aber nur möglich, wenn Sie diese Kurzanleitung sowie die Gebrauchsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bei der Inbetriebnahme und Verwendung des Fahrzeuges gilt es, die gesetzlichen Bestimmungen zu beachten. Informationen zur Führerschein-, Zulassungs-, Steuer-, Versicherungspflicht und weitere Vorschriften finden Sie beim Bundesamt für Strassen ASTRA sowie bei den kantonalen Strassenverkehrsämtern. Wir übernehmen keine Haftung oder Gewährleistung bei Nichtbeachtung. Durch nachträgliche Anbauten und Veränderungen, insbesondere an Bremseinrichtungen und Federungssystemen oder durch das Anbringen von Anhängerkupplungen usw., verändern sich die Fahreigenschaften. Dies kann zur Beeinträchtigung Ihrer Sicherheit führen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen Fachmann! Alle Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir freuen uns, wenn Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden.

Vous avez des exigences, donc vous achetez de la qualité. Une qualité signée LANDI. Nous avons construit pour vous un vélo électrique durable et qui présente une sécurité absolue lorsqu'il est utilisé correctement. Une conduite efficace et généralement sans risques n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement ce guide rapide et la notice d'utilisation avec les consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Lors de la mise en service et de l'utilisation du véhicule, vous devez respecter les dispositions légales. Vous trouverez des informations concernant l'obligation d'un permis de conduire, d'immatriculation, d'imposition et d'assurance ainsi que d'autres prescriptions auprès de l'Office fédéral des routes OFROU ainsi qu'auprès des services cantonaux de la circulation routière. Nous ne prenons aucune responsabilité ou garantie en cas de non-observation. Des changements ou des annexes ultérieures, spécialement sur les installations de freinage et les suspensions ou en installant un dispositif de remorquage etc., changent les caractéristiques de conduite. Ceci peut avoir une influence négative sur votre sécurité. En cas de doute, demandez à un spécialiste! Il supporto del motore s'inserisce dopo ¼ pedalata. Tous les noms de marques sont la propriété unique du fabricant respectif. Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter ultérieurement. Nous nous réjouissons, si vous vous décidez dans le futur pour les appareils et produits de LANDI.

Siete esigenti e cercate la qualità per i vostri acquisti: la qualità di LANDI. Abbiamo realizzato una E-Bike durevole che, se utilizzata in modo appropriato, vi garantirà la massima sicurezza. Guidare in modo ottimale e completamente sicuro con la bicicletta è però possibile solamente se si legge con la dovuta cura la presente guida rapida e le istruzioni per l'uso oltre alle avvertenze di sicurezza ivi contenute, agendo di conseguenza. Durante la messa in funzione e l'utilizzo della bicicletta, occorre rispettare le disposizioni di legge vigenti. È possibile trovare informazioni su patenti di guida, immatricolazione, tasse, assicurazioni e altre disposizioni presso l'Ufficio federale delle strade USTRA e presso gli uffici cantonali della circolazione stradale. Si declina qualsiasi responsabilità o garanzia in caso di mancato rispetto. Le eventuali aggiunte o modifiche successive, in particolare dei freni e dei sistemi di sospensione o l'applicazione di accoppiamenti ecc., cambiano le caratteristiche di guida. Questo può pregiudicare la Sua sicurezza. In caso di dubbi, si rivolga sempre a un esperto! Tutti i nomi dei marchi sono di proprietà del relativo produttore. Vi invitiamo a conservare le presenti istruzioni per l'uso per una successiva consultazione. Saremo lieti se anche in futuro deciderà di acquistare apparecchi e prodotti di LANDI.

**Vertrieb Distribution Distribuzione**  
LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landl.ch

Kontrollieren Contrôler Controllare

**Akku einschalten**  
Allumer l'acçu  
**Accendere la batteria**

**Einstellungen prüfen**  
Vérifier les réglages  
**Controllare le regolazioni**

**Display starten**  
Mettre l'écran  
**Avviare il display**

**Fahreigenschaften einstellen**  
Régler les caractéristiques de conduite  
**Impostare le caratteristiche di guida**

**Gute Fahrt**  
Bonne route  
**Buona guida**

Motorunterstützung setzt nach ¼ Pedalumdrehung ein  
L'assistance électrique intervient après ¼ de pédale  
Il supporto del motore s'inserisce dopo ¼ pedalata

Das E-Bike gilt als schnelles E-Bike.  
Tragen eines geprüften Velohelms nach der Norm EN 1078 ist Pflicht.  
Le vélo électrique est considéré comme un vélo électrique rapide. Le port d'un casque à vélo homologué selon la norme EN 1078 est obligatoire.  
Schnelle E-Bikes dürfen von Kindern ab 14 Jahren mit einem Führerausweis der Kategorie M gefahren werden.  
Les vélos électriques rapides peuvent être conduits par des enfants de plus de 14 ans titulaires d'un permis de conduire de la catégorie M.  
Le e-bike veloci possono essere guidate a partire dai 14 anni con patente di categoria M.

**Akku**  
Accu  
Batteria

Ladezustand prüfen  
Vérifier l'état de charge  
**Controllare lo stato di carica**

Akku vor Erstgebrauch 24 h laden  
Charger l'accu pendant 24 h avant la première utilisation  
Prima del primo utilizzo caricare la batteria per 24 ore

Sofort laden bei niedrigem Ladestand  
Charger immédiatement en cas de faible charge  
In caso di bassa carica, caricare immediatamente

**Sattel**  
Selle  
Sella

Sattelhöhe prüfen  
Vérifier la hauteur de la selle  
**Controllare l'altezza della sella**

Ideale Sattelhöhe: Bein leicht gebeugt, Füße berühren den Boden  
Hauteur de selle idéale: Jambe légèrement pliée, les pieds touchent le sol  
Altezza della sella ideale: Gamba leggermente piegata, piedi che toccano il terreno

Klemmschraube / Schnellverschluss gut befestigt?  
Vis de blocage / fermeture rapide bien fixée?  
Vite di bloccaggio / chiusura rapida ben fissata?

**Reifen**  
Pneus  
Pneumatici

Reifenprofil / Luftdruck prüfen  
Contrôler le profil des pneus / la pression d'air  
**Controllare il profilo / la pressione pneumatici**

Felge / Speichenspannung prüfen  
Contrôler la tension des jantes / des rayons  
**Controllare i cerchioni / la tensione dei raggi**

Zulässiger Druckbereich beachten (Reifenflanke)!  
Observer la plage de pression admissible (flanc de pneus)!  
Verificare l'intervallo di pressione ammissibile (fianco dello pneumatico)!  
Bei Schäden Fachmann aufsuchen  
Visitez un spécialiste en cas de dommage  
In caso di danni, recarsi presso un tecnico

**Lenker**  
Guidon  
Manubrio

Lenkerhöhe prüfen  
Vérifier la hauteur du guidon  
**Controllare l'altezza del manubrio**

Ideale Lenkerhöhe: Oberkörper leicht nach vorne gebeugt  
Hauteur idéale du guidon: Haut du corps penché légèrement en avant  
Altezza ideale del manubrio: Busto piegato leggermente in avanti

**Bremsen**  
Freinage  
Freni

Bremswirkung testen  
Essayer la fonction des freins  
**Provare l'efficacia dei freni**

Vorder-/Hinterradbremse  
Frein de la roue avant / arrière  
Freni della ruota anteriore / posteriore

Beide Bremsen ziehen, hin- und herrollen  
Tirer les deux freins, rouler en avant et en arrière  
Provare entrambi i freni andando avanti e indietro

Bei ungenügender Bremswirkung Fachmann aufsuchen  
Visitez un spécialiste en cas de fonction des freins insuffisante  
Recarsi presso un tecnico di freni in caso di insufficienza dei freni

Einstellungen Réglages Regolazioni

**Akku lösen und herausziehen**  
Déverrouiller la batterie et l'enlever  
**Allentare ed estrarre la batteria**

Mit Akku-Schlüssel  
Avec clé de la batterie  
Con chiave per batteria

**Ladegerät anschliessen, Akku laden**  
Raccorder le chargeur, charger la batterie  
**Collegare il caricatore, caricare la batteria**

Akku nach dem Laden nicht am Ladegerät lagern  
Après le chargement, ne pas entreposer la batterie près du chargeur  
Dopo la carica non lasciare la batteria sul caricatore

**Schnellverschluss lösen**  
Défaire la fermeture rapide  
**Allentare la chiusura rapida**

Markierung für die minimale Einstecktiefe verborgen/korrekt?  
Marquage pour la profondeur d'insertion minimale caché/corretto?  
Segno per la profondità d'inserimento minima nascosto/corretto?

**Höhe einstellen, fest verschliessen**  
Ajuster la hauteur, fixer fermement  
**Regolare l'altezza, chiudere bene**

**Ventildeckel lösen**  
Défaire le couvercle de soupape  
**Allentare il tappino della valvola**

Passende Pumpe anschliessen, pumpen, Ventil schliessen  
Raccorder la pompe adéquate, pomper, fermer la soupape  
**Collegare la pompa adatta, pompare, chiudere la valvola**

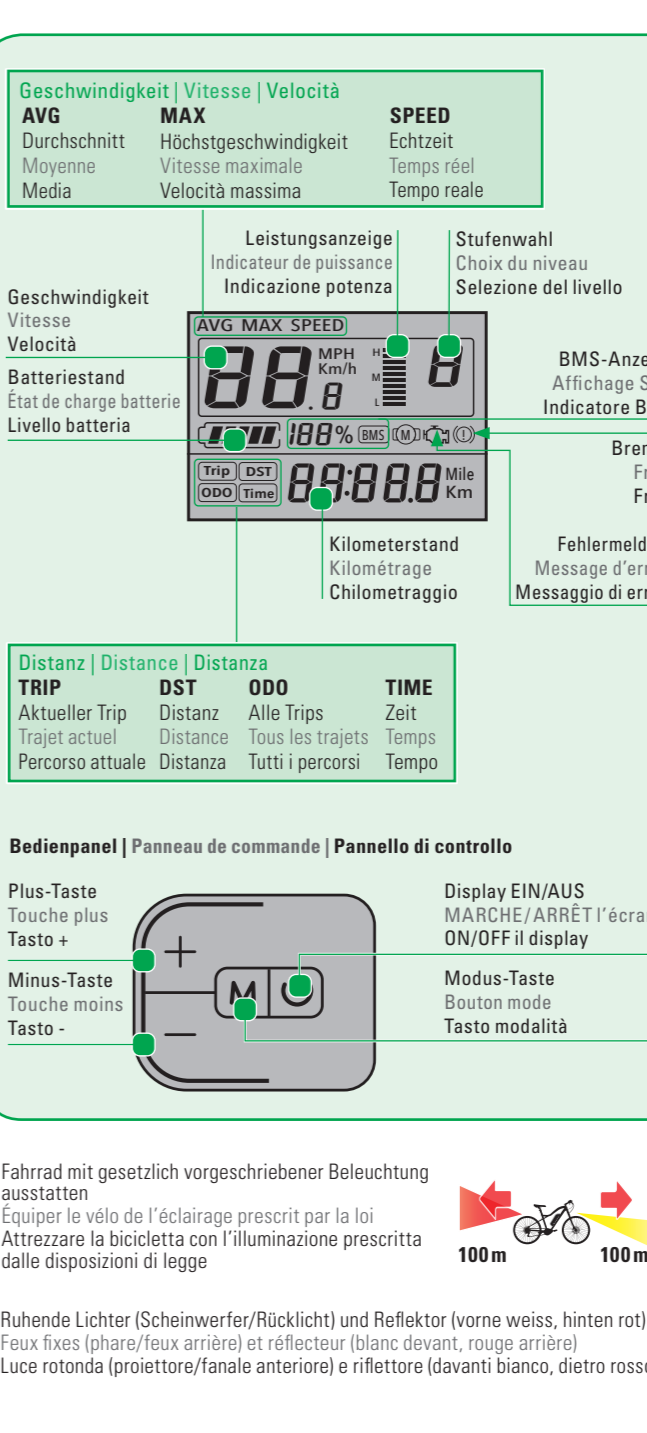
**Empfohlener Reifendruck beachten!**  
Respectez la pression recommandée des pneus!  
Osservare la pressione dei pneumatici consigliata!

Die richtigen Einstellungen für Ihr E-Bike hängen von Einsatz, Zweck und Körperbau ab. Lassen Sie sich von einer Fachperson beraten und Ihr neues E-Bike vor der ersten Fahrt justieren!  
Les réglages corrects de votre vélo électrique dépendent de l'utilisation, du but et de la morphologie. Prenez les conseils d'un spécialiste et faites ajuster votre nouveau vélo électrique avant la première sortie!  
Le impostazioni corrette per la E-Bike dipendono dall'uso, dallo scopo e dalla corporatura. Si lasci consigliare e faccia regolare la sua nuova E-Bike da un tecnico prima di utilizzarla!

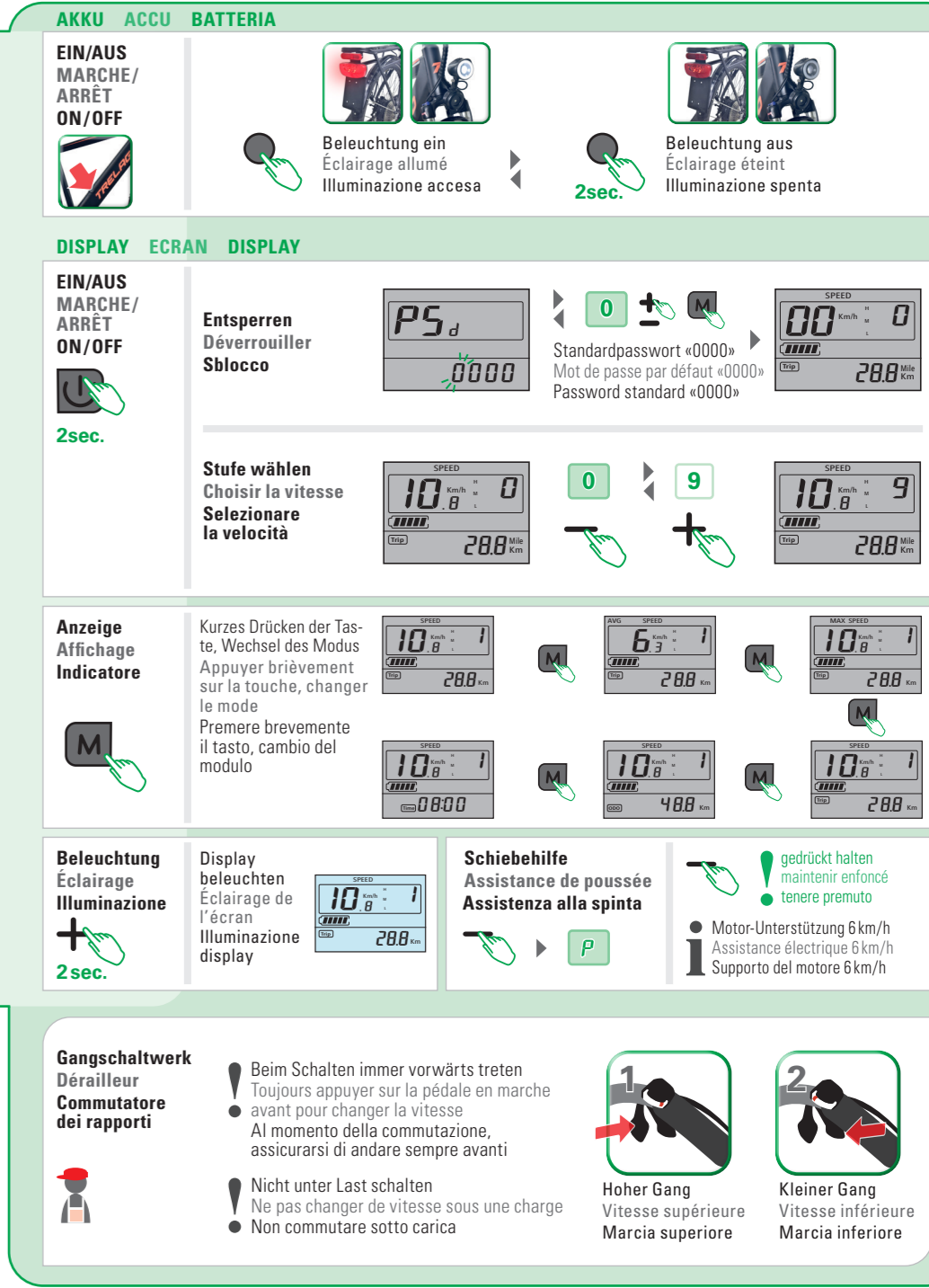
Übersicht Aperçu Panoramica



Display Ecran Display



Fahreigenschaften Caractéristiques Caratteristiche di guida



# Wichtig Important Importante

Nie Barfuss oder mit Sandalen fahren. Gute Schuhe sind Pflicht!  
Conduisez jamais pieds nus ou avec des sandales. Bonnes chaussures sont un must!  
Ciclismo mai a piedi nudi o con sandali. Buone scarpe sono un must!

Rüsten Sie sich zweckmässig aus: Geeignete Schuhe und Kleidung, Regenschutz, Verpflegung, Reparaturwerkzeug und Erste-Hilfe-Set.  
Équipez-vous d'une façon judicieuse: des chaussures et vêtements appropriés, protection contre la pluie, aliments, outil de réparation et set de premiers secours.

Munirsi di adeguate dotazioni: scarpe e abbigliamento idonei, protezione per la pioggia, snack e bevande, utensili per piccole riparazioni e kit di pronto soccorso.

Fahren Sie vorsichtig und rücksichtsvoll. Halten Sie sich stets an die lokalen gesetzlichen Vorschriften für den Strassenverkehr.  
Conduisez avec prudence et de façon prévenante. Respectez les prescriptions légales et locales sur le trafic routier.

Procedete con cautela e riguardo. Attenersi sempre alle disposizioni di legge locali, relative alla circolazione stradale.

Vergewissern Sie sich, dass Sie bei Ihrer Privathaftpflichtversicherung für Schäden, die Sie als Radfahrer/in verursachen, genügend versichert sind.

Accertarsi di avere un'assicurazione contro la responsabilità civile privata per i danni che Lei potrebbe causare andando in bicicletta.

Lassen Sie das Fahrrad jährlich durch den Fachmann prüfen. Regelmässige Wartung/Reinigung, Aufbewahrung ohne Bodenkontakt der Reifen und Schutz vor Feuchtigkeit/Witterung erhöhen die Lebensdauer des Fahrrads.

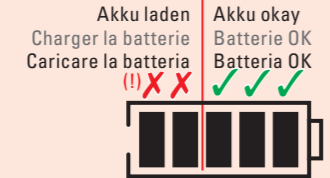
Laissez un spécialiste contrôler votre vélo une fois par an. Maintenance/nettoyage régulier, conserver sans contact au sol des pneus et protection contre l'humidité/intempéries augmentent la durée de vie du vélo.

Far controllare da un tecnico la bicicletta ogni anno. La manutenzione/pulizia periodica, un ricovero della bicicletta senza contatto degli pneumatici con il terreno e la protezione dall'umidità/dagli agenti atmosferici aumentano la durata di vita della bicicletta.

# Wartung und Lagerung Entretien et entreposage Manutenzione e conservazione

**Akku prüfen/Akku aufladen**  
Vérifier l'accu / charger l'accu  
Controllare la batteria / caricare la batteria

Akku vor Erstgebrauch 24h laden  
Charger l'accu pendant 24 h avant la première utilisation  
Prima del primo utilizzo caricare la batteria per 24 ore



Akku alle zwei Monate 24 h aufladen, damit der Garantieanspruch gewährleistet ist  
Recharger la batterie tous les deux mois pendant 24h, afin de pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie  
Caricare la batteria ogni due mesi, in modo da garantire l'intervento della garanzia

Bei Raumtemperatur ca. 30 min. abkühlen lassen!  
Laisser refroidir à température ambiante pendant env. 30 minutes!  
Lasciare raffreddare a temperatura ambiente per circa 30 min.!

Vor und nach längerem Nichtgebrauch Akku voll aufladen! Akku separat und trocken lagern  
Avant et après une utilisation prolongée, recharger la batterie complètement! Stocker la batterie séparément et dans un emplacement sec  
Prima e dopo un lungo inutilizzo, ricaricare completamente la batteria! Conservare la batteria separatamente e in un luogo asciutto

Tiefenentladung vermeiden!  
Eviter une décharge totale!  
Evitare di scaricarla completamente!

**E-Bike auf Schäden prüfen**  
Vérifier si le vélo électrique présente des dommages  
Controllare se ci sono danni all'E-Bike

Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren  
En cas de doute, contactez un spécialiste  
In caso di dubbi contattare un tecnico

Reifen-Gewebe darf nicht sichtbar sein  
La trame ne doit pas apparaître  
Le fibre degli pneumatici non sono visibili

Bremswirkung  
fonction de freinage  
Potenza di frenatura

Qualität der Lager kann durch zu viel Wasser beschädigt werden!  
La qualité des roulements peut être endommagée par une trop grande quantité d'eau!  
La qualità dei cuscinetti può essere danneggiata da troppa acqua!

Reifendruck  
Pression des pneus  
Pressione pneumatici  
**3.5–5.8 bar \***

**\*Empfohlener Reifendruck**  
Pression de pneu recommandée  
Pressione dei pneumatici consigliata

Lockere Schrauben  
Vis mal serrées  
Viti allentate

Schnellverschluss-Mechanismus (QR) Befestigung prüfen  
Contrôler la fixation du mécanisme de fermeture rapide (QR)  
Controllare il fissaggio del meccanismo di chiusura rapida (QR)

**E-Bike reinigen und ölen/schmieren**  
Nettoyer et huiler / lubrifier le vélo électrique  
Pulire l'E-Bike e oliare/lubrificare

Reinigen  
Nettoyage  
Pulizia

Mit feuchtem Tuch  
Avec un chiffon mouillé  
Con panno umido

Trocknen  
Sécher  
Asciugare

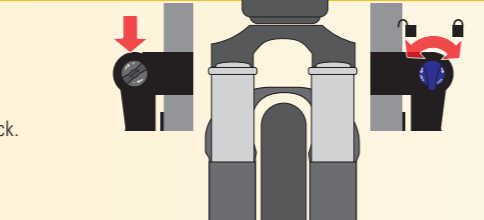
Mit weichem trockenem Tuch  
Avec un chiffon doux et sec  
Con panno morbido e asciutto

Kette  
Chaîne  
Catena

Nie Felgen oder Bremsen ölen  
Ne jamais huiler les jantes ou les freins  
Non oliare cerchi o freni

Zahnkranz  
Pignon  
Corona dentata

Pedale  
Pédale  
Pedale



Weitere Informationen:  
Plus d'informations: [www.srsuntour.com](http://www.srsuntour.com)  
Ulteriori informazioni:

Einstellungen: Fachmann kontaktieren  
Paramètres: Contacter un spécialiste  
Impostazioni: Contattare un tecnico

**Federung einstellen/prüfen**  
Ajuster / vérifier la suspension  
Regola / controlla la sospensione

**Gabelfederung:** Federung mit Speed Lock Hebel einstellen / blockieren.  
**Suspension fourche:** Régler / bloquer la suspension avec le levier de Speed Lock.  
**Ammortizzatore a forcella:** Regolare / bloccare la sospensione con la leva di Speed Lock.

# Techische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Ladespannung  
Capacité en voltage  
Tensione caricatore

**48V**

Max. zulässige Gesamtzuladung  
Charge totale admissible max.  
Carico max ammissibile

**120 kg**

Max. Geschwindigkeit Batterieunterstützung  
Max. Support de la batterie de vitesse  
Max. Velocità Supporto batteria

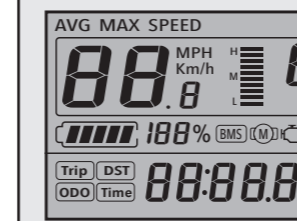
**45 km/h**

Motorleistung  
Puissance du moteur  
Potenza del motore

**500W**

**Fehlermatrix**  
Fehlercodes | Codes erreur | Codice di errore

**Récapitulatif des anomalies**  
Anomalie possibili



**21H** Stromfehler  
Erreur de courant  
Errore di alimentazione

**24H** Hall Sensor Error  
Hall Sensor Error  
Errore Hall Sensor

**22H** Drossel Error  
Erreur étrangleur  
Errore della bobina

**25H** Bremsfunktion  
Fonction de freinage  
Funzione dei freni

**23H** Dreiphasenstrom-Fehler  
Erreur courant triphasé  
Errore della corrente trifase

**30H** Display-Fehler  
Erreur affichage  
Errore del display

Motor OK?  
Moteur OK?  
motore OK?

Batterie schwach?  
Batterie faible?  
Batteria scarica?

E-Bike AUS/EIN  
Vélo électrique ARRÊT/MARCHE  
Bicicletta elettrica OFF/ON

Verbindung zum Stromanschluss?  
Raccordement au branchement électrique?  
Connessione all'alimentazione elettrica?

Fachmann kontaktieren  
Contacter un spécialiste  
Contattare un tecnico

# Grundeinstellungen Réglages de base Impostazioni di base

**Einschalten**  
Allumer  
Accensione

**Einstellen**  
Modifier  
Modificare

**Bestätigen**  
Confirmer  
Confermare

**Menü verlassen**  
Quitter le menu  
Uscire dal menu

2x 0.3 sec.

Nach 10 Sek. ohne Aktivität, wechselt das Display in den Standard-Modus  
Après 10 sec. sans activité, l'écran passe en mode veille  
Dopo 10 sec. di inattività, il display passa al modo standard

**Display zurücksetzen**  
Réinitialiser l'écran  
Resettare il display

Speicher wird zurückgesetzt  
La mémoire est réinitialisée  
La memoria viene ripristinata

**Streckenmass**  
Unité de vitesse  
Entità del percorso

Anzeige-Wert wechseln  
Changer la valeur d'affichage  
Cambiare il valore visualizzato

**Display-Helligkeit**  
Luminosité de l'écran  
Luminosità del display

Display-Beleuchtung einstellen  
Régler l'éclairage de l'écran  
Impostare l'illuminazione del display

**Abschaltautomatik (Min.)**  
Mise hors tension automatique (min.)  
Spegnimento automatico (min.)

Ohne Aktivität schaltet das Display automatisch aus  
Sans activité, l'écran s'éteint automatiquement  
Senza attività il display si spegne automaticamente

**Radgröße**  
Taille des roues  
Dimensione delle ruote

Standardwert 700C: Keine Einstellung möglich  
Valeur par défaut 700C: Aucun réglage possible  
Valore standard 700C: nessuna regolazione possibile

**Akku**  
Accu  
Batteria

Standardwert 48V: Keine Einstellung möglich  
Valeur par défaut 48V: Aucun réglage possible  
Valore standard 48V: nessuna regolazione possibile

**Passwort ändern**  
Modifier le mot de passe  
Cambiare password

Zugriff mit Service-Passwort «1919»  
Accès avec le mot de passe de service «1919»  
Accesso con password di servizio «1919»

**Service-Einstellungen**  
Réglages de service  
Regolazioni di servizio

Diese Einstellungen nur durch Fachmann  
Ces réglages uniquement par un professionnel  
Queste regolazioni devono essere effettuate solo da un tecnico

Sicherheitsrelevante Einstellungen nur durch Fachmann  
Réglages en rapport avec la sécurité uniquement par un professionnel  
Regolazioni importanti per la sicurezza solo da un tecnico

Gesetzliche Vorschriften für den Schweizer Strassenverkehr  
Prescriptions légales pour la circulation routière en Suisse  
Disposizioni di legge per la circolazione stradale svizzera

# TRELAGO

Kurzanleitung  
Guide rapide  
Istruzione rapida

**E-Bike Trelago Speedster 28"**  
**Vélo électrique Trelago Speedster 28"**  
**Bicicletta elettrica Trelago Speedster 28"**



Art. Nr. 59014.01  
77042

**Beigelegte «Allgemeine Gebrauchsanweisung für E-Bike» lesen**  
Lire le « Mode d'emploi général pour les vélos électriques »  
**Leggere le «Istruzioni generali per l'uso per e-bike»**